



**CENTROPA AND IBB MINSK
ONLINE TRAINING SEMINAR FOR
BELARUSIAN EDUCATORS**

**TEACHING
JEWISH HISTORY
USING MULTIMEDIA
TOOLS**

OCTOBER 22-24, 2020 / ON ZOOM

**АНЛАЙН-СЕМІНАР
СЕНТРОПЫ І ММАЦ ДЛЯ
БЕЛАРУСКІХ АДУКАТАРАЎ**

**ВЫКЛАДАЮЧЫ
ЯЎРЭЙСКУЮ ГІСТОРЫЮ
З ВЫКАРЫСТАННЕМ
МУЛЬТЫМЕДЫЙНЫХ
СРОДКАЎ**

22-24 КАСТРЫЧНІКА 2020 Г. / ZOOM

organized by



in partnership with





PROGRAM

DAY 1 – THURSDAY, OCTOBER 22

- 17:00** Technical introduction into Zoom by Ninja Stehr (Centropa)
- 17:10** Welcome remarks by Iryna Kashtalian, PhD (Chairman of Historical Workshop Leonid Lewin), Galina Levina (Chairman of the Board at „Republican Holocaust Foundation“), Isolde Rausch (German Embassy Minsk, tbc) and Centropa representatives Fabian Rühle and Maximilian von Schoeler
- 17:20** Icebreaker; participants split up in virtual breakout rooms to share expectations and experiences
- 17:40** Introduction of Centropa’s education program and its new project website for Belarus
- 18:00** Lecture on „From the history of Belarusian Jews before and after the Holocaust“ by Inna Gerasimova, PhD (creator of the Museum of the History and Culture of Jews in Belarus), followed by Q&A
- 18:40** Virtual tour of the Jewish history and heritage of Mir by Alena Kren’ (guide)
- 19:10** Wrap up session, remarks about Day 2
- 19:15** End of Day 1

DAY 2 – FRIDAY, OCTOBER 23

- 17:00** Welcome remarks by Centropa and Historical workshop
- 17:05** Lecture on „Minsk ghetto and its historical paradigms“ by Kuzma Kozak, PhD (IBB Minsk), followed by Q&A
- 17:40** Presentation of the new Centropa film about Elena Drapkina, who escaped the Minsk ghetto and joined the partisans during World War II.
- 18:00** Participants work in small groups to develop lesson plans ideas on how to use the Drapkina film and Centropa biographies in class
- 18:30** Groups briefly present their results
- 18:40** Markus Freundorfer and Ludwig Peter, Centropa teachers from Germany, will present how they use Centropa films with students in Bavaria; Jacek Jaros and Beata Gendek, Centropa teachers from Poland, will talk about teaching 20th century Jewish history in Kielce and Czestochowa using Centropa’s database of Jewish biographies and photos
- 19:30** Brief remarks about Day 3, End of Day 2

DAY 3 – SATURDAY, OCTOBER 24

- 17:00** Welcome remarks by Centropa and Historical workshop
- 17:05** Presentation of project „Formula of humanity“ by Leanid Kalitenia (Center of Contemporary Culture „Running Turtle“)
- 17:25** Presentation by Daria Kasyakova (Belarusian state pedagogical university) on „How to teach the Holocaust in Belarus“
- 17:55** Presentation of digital version of exhibition (from Historical workshop and Belarusian oral history archive) to didactical materials „(Non-)forgotten victims“. Including practical tips how this exhibition can be used in class with the participation of authors Iryna Bernat, Tatsiana Gaiduk, Lyudmila Gurynovich, Iryna Kashtalian, Daria Kasyakova
- 18:35** Announcement of Lesson Plan Competition for Belarusian educators, we will provide a template and present best practice examples
- 18:50** Wrap-up session and final thoughts
- 19:00** End of online seminar

SEMINAR LANGUAGES:
Belarusian/ Russian,
English

ПРАГРАМА

ПРАЦОЎНЫЯ МОВЫ:
беларуская/руская,
англійская

ДЗЕНЬ 1 – ЧАЦВЕР, 22 КАСТРЫЧНІКА

- 17:00** Тэхнічныя ўводзіны ў Zoom ад Ніндзжы Стэр (Centropa).
- 17:10** Прывітальныя словы Ірыны Кашталян (PhD, дырэктара Гістарычнай майстэрні імя Л.Левіна), Галіны Левінай (старшыні Рэспубліканскага фонду „Халакост“), Ізольды Рауш (Пасольства ФРГ у Беларусі) і прадстаўнікоў Centropa Фабіяна Руле і Максіміліяна фон Шолера.
- 17:20** Знаёмства
- 17:40** Прадстаўленне адукацыйнай праграмы Centropa і новага сайта праекта для Беларусі.
- 18:00** Лекцыя на тэму „З гісторыі беларускіх яўрэяў да і пасля Халакоста“ – Іна Герасімава (канд. гіст. навук, стваральніца Музея гісторыі і культуры яўрэяў у Беларусі), з наступнай дыскусіяй.
- 18:40** Віртуальная экскурсія па яўрэйскай гісторыі і спадчыне Міра – Алена Крэнь (гід па Беларусі).
- 19:10** Падвядзенне вынікаў, каментары пра планы на 2-гі дзень семінару.
- 19:15** Канец 1-га дня семінару.

ДЗЕНЬ 2 – ПЯТНІЦА, 23 КАСТРЫЧНІКА

- 17:00** Прывітальнае слова ад прадстаўнікоў Centropa і Гістарычнай майстэрні.
- 17:05** Лекцыя на тэму „Мінскае гета і яго гістарычныя параджымы“ – Кузьма Козак (канд. гіст. навук, Гістарычная майстэрня).
- 17:40** Прэзентацыя новага фільма Centropa пра Алену Драпкіну, якая падчас Другой сусветнай вайны збегла з Мінскага гета і далучылася да партызан.
- 18:00** Удзельнікі працуюць у невялікіх групах, каб распрацаваць ідэі планаў урокаў, як выкарыстоўваць фільм пра Драпкіну і біяграфіі ад Centropa на сваіх занятках.
- 18:30** Групы каратка прадстаўляюць свае вынікі.
- 18:40** Маркус Фройндорфер і Людвіг Петэр, выкладчыкі Centropa з Германіі, прадставяць свае практыкі выкарыстання фільмаў Centropa са студэнтамі ў Баварыі; Яцэк Яраш і Бэата Гендэк, выкладчыкі Centropa з Польшчы, распавядуць пра выкладанне гісторыі яўрэяў XX-га стагоддзя ў Кельцах і Чэнстахове, выкарыстоўваючы базу дадзеных яўрэйскіх біяграфій і фотаздымкаў Centropa.
- 19:15** Кароткія каментары пра планы на дзень 3, канец 2-га дня семінару.

ДЗЕНЬ 3 – СУБОТА, 24 КАСТРЫЧНІКА

- 17:00** Прывітальнае слова ад прадстаўнікоў Centropa і Гістарычнай майстэрні.
- 17:05** Прэзентацыя праекта „Формула чалавечнасці“ – Леанід Каліценя (прадусар Цэнтра сучаснай культуры „Бягучы чарапах“).
- 17:25** Прэзентацыя на тэму „Як выкладаць гісторыю Халакосту ў Беларусі“ – Дар’я Касякова (Беларускі дзяржаўны педагагічны ўніверсітэт імя Максіма Танка).
- 17:55** Прэзентацыя лічбавай версіі выставы да дыдактычных матэрыялаў „(Не) забытыя ахвяры вайны“ (ад Гістарычнай майстэрні і Беларускага архіва вуснай гісторыі). З практычнымі парадамі па выкарыстанні ў адукацыйнай дзейнасці – з удзелам аўтараў Ірыны Бернат, Таццяны Гайдук, Людмілы Гурыновіч, Ірыны Кашталян, Дар’я Касяковай
- 18:35** Абвешчэнне конкурсу для беларускіх педагогаў на лепшы план заняткаў.
- 18:50** Падвядзенне вынікаў семінара і заключныя думкі.
- 19:00** Канец анлайн-семінара.



PHOTO CREDITS

COVER

Elena Drapkina, Minsk region, Belarus, 1944

Алена Драпкіна, Мінская вобласць, Беларусь, 1944 (Сентропа)

Boris and Grigoriy Falevich, near Minsk, Belarus, 1967 (Centropa)

Барыс і Рыгор Фалевічы, каля Мінску, Беларусь, 1967 (Сентропа)

PAGE 2

Genya Shaikevich with family, Yanovichi, Belarus, 1933 (Centropa)

Геня Шайкевіч з сям'ёй, Янавічы, Беларусь, 1933 (Сентропа)

Genya Perlstein, Vitebsk, Belarus, 1900 (Centropa)

Геня Перлштэйн, Віцебск, Беларусь, 1900 (Сентропа)

PAGE 3

Chaim Perlstein, Vitebsk, Belarus, 1900 (Centropa)

Хаім Перлштэйн, Віцебск, Беларусь, 1900 (Сентропа)

Iosif Perlstein with his wife, Yanovichi, Belarus, 1926 (Centropa)

Язэп Перлштэйн са сваёй жонкай, Янавічы, Беларусь, 1926 (Сентропа)

Lyubov Lipovskaya and Liya Zlatkina, Leningrad, Russia (Centropa)

Любоў Ліпоўская і Лія Златкіна, Ленінград, Расія (Сентропа)

PAGE 4

Efim Pisarenko and a friend, Kazakhstan, 1957 (Centropa)

Яфім Пісарэнка і сябра, Казахстан, 1957 (Сентропа)

Centropa Germany: Axel-Springer-Platz 3, 20355 Hamburg, Germany;
+49 176 457 419 75; germanyoffice@centropa.org; www.centropa.org;

<https://www.facebook.com/Centropa.org>

Historical Workshop Leonid Levin: Suhaya str. 25, 220004 Minsk;
+375 17 380 37 17; info.gwminsk@ibb.by, <http://gwminsk.com/>

Johannes Rau International Center for Education and Exchange (IBB Minsk):
Gazety Pravda ave. 11, 220116 Minsk; +375 17 378 49 72; events@ibb.by,
<http://ibb-minsk.by/educational-center>

Сентропа Германія: Axel-Springer-Platz 3, 20355 Hamburg, Germany;
+49 176 457 419 75; germanyoffice@centropa.org; www.centropa.org;

<https://www.facebook.com/Centropa.org>;

Гістарычная майстэрня імя Леаніда Левіна: 220004 г. Мінск, вул.
Сухая, 25; +375 17 380 37 17; info.gwminsk@ibb.by, <http://gwminsk.com/>

Міжнародны адукацыйны цэнтр імя Ёханэса Рау: 220116 г. Мінск,
пр-т газеты "Праўда", 11; +375 17 378 49 72; events@ibb.by,
<http://ibb-minsk.by/educational-center>

supported by



Federal Foreign Office